

TM-C3400/TM-C3400BK

EPSON®
EXCEED YOUR VISION

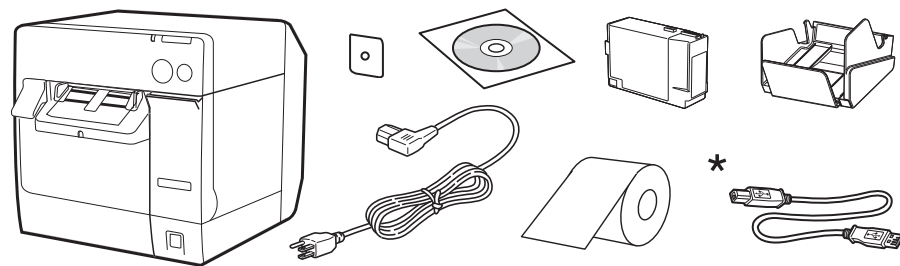
EL Έναρξη
SL Začnite tukaj
HR Započnite ovdje
MK Започнете тука

SR Počnite ovde
PL Rozpocznij tutaj
CS Začňte zde
HU Itt kezdje

©Seiko Epson Corporation 2014-2016.
All rights reserved.

Printed in China

1 Αφαίρεση συσκευασίας/Razpakiranje/Raspakiranje/Отпакування/Отварanje pakovanja/Rozpakowywanie/Vybalení/Kicsomagolás



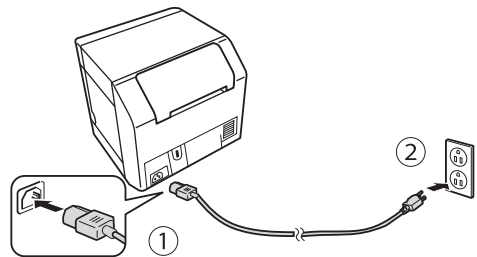
- EL** *: Καλώδιο USB (μόνο για μοντέλο διεπαφής USB)
- SL** *: Kabel USB (samo model z vmesnikom USB)
- HR** *: USB kabel (samo model sa sučeljem za USB)
- MK** *: USB-кабел (само за модел со USB-интерфејс)
- SR** *: USB kabl (samo model sa USB interfejsom)
- PL** *: Kabel USB (tylko model z interfejsem USB)
- CS** *: USB kabel (pouze pro modely s USB rozhraním)
- HU** *: USB-kábel (csak USB interfész típus esetén)

2 Εγκατάσταση του προϊόντος/Nameščanje izdelka/Postavljanje proizvoda/Монтирање на производот/Montiranje proizvoda/Instalowanie produktu/Instalace přístroje/A termék telepítése

- EL** Τοποθετήστε το προϊόν σε οριζόντια επίπεδη επιφάνεια. Τα δάχτυλά σας ενδέχεται να πιαστούν στο κάλυμμα ρολού χαρτιού εάν γείρετε το προϊόν.
- SL** Izdelek postavite na plosko vodoravno površino. Če nagnete izdelek, se lahko vaši prsti ujamejo v pokrov papirja v zvitku.
- HR** Postavite proizvod na ravnu vodoravnu površinu. Ako naginjete proizvod, vaši prsti mogu se priključiti u poklopac valjka papira.
- MK** Поставете го производот на рамна површина. Вашите прсти може да бидат фатени во капакот за хартијата во ролна доколку го навалувате производот.

- SR** Postavite proizvod na ravnu horizontalnu površinu. Ako nagnete proizvod, prsti mogu da vam se zaglave u poklopac rolne papira.
- PL** Ustaw produkt na poziomej płaskiej powierzchni. W przypadku przechylenia produktu może dojść do przyskrzynienia palców pokryw papierowej rolki.
- CS** Ustavte přístroj na vodorovný a rovný povrch. Jestliže produkt nakloníte, mohou se vám do krytu kotouče papíru zachytit prsty.
- HU** Helyezze a terméket egy vízszintes, sík felületre. Ha a terméket megbillenti, az ujjait becsípheti a papírtekercs.

3 Σύνδεση καλωδίου τροφοδοσίας/Priključitev napajalnega kabla/Spajanje kabla za napajanje/Поврзување на струјниот кабел/Povezivanje kabla za napajanje/Podłączanie kabla zasilającego/ Připojení napájecího kabelu/A tápkábel csatlakoztatása

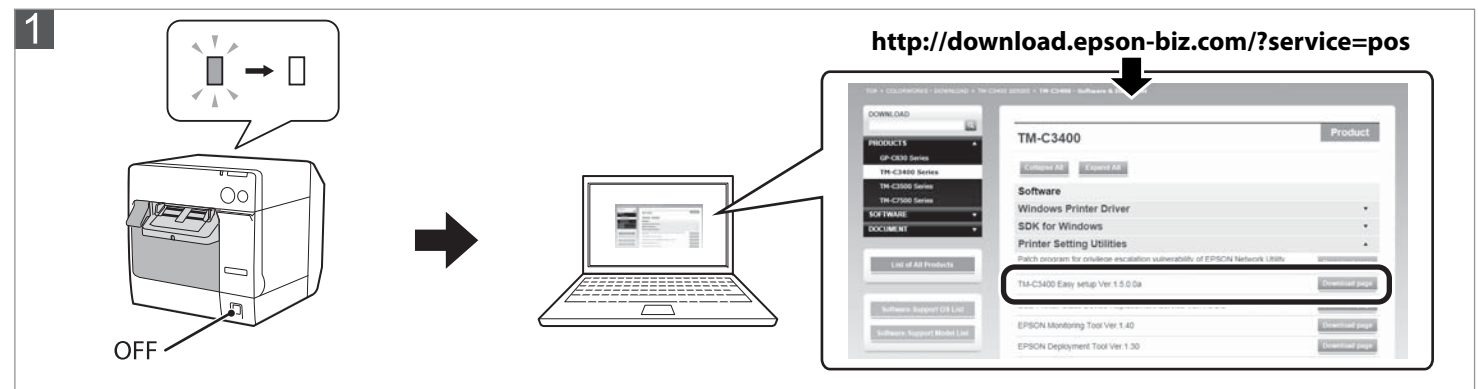


- EL** Χρησιμοποιήστε μόνο τροφοδοτικό που ανταποκρίνεται στις καθορισμένες προδιαγραφές τάσης.
- SL** Uporablajte le vir napajanja, ki ustreza posebnim zahtevam nazivne napetosti naprave.
- HR** Koristite se samo napajanjem koje zadovoljava određene uvjete napona.
- MK** Користете само напојување што одговара на назначените барања за напон.
- SR** Koristimo samo napajanje koje ispunjava određene zahteve u vezi sa naponom.
- PL** Należy używać wyłączanie zasilania spełniającego wymagania napięciowe w specyfikacji.
- CS** Používejte pouze zdroj napětí, který splňuje uvedené požadavky.
- HU** Kizárólag a megadott feszültségnek megfelelő tápegységet használjon.

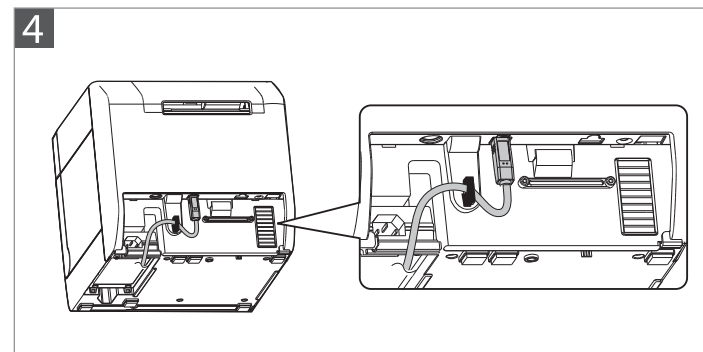
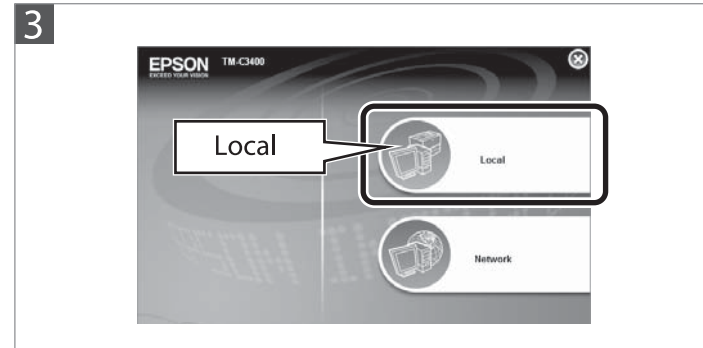
4 Σύνδεση στον υπολογιστή/Povezava z računalnikom/Spajanje s računalom/Поврзување со вашиот компјутер/Povezivanje sa računarom/Podłączanie do komputera/Připojení k počítači/A termék csatlakoztatása a számítógéphez

- EL** Πριν να εγκαταστήσετε το βοηθητικό πρόγραμμα εγκατάστασης στον υπολογιστή, ελέγξτε το απαιτούμενο περιβάλλον λειτουργίας. Πρέπει να συνδεθείτε ως χρήστης με δικαιώματα διαχειριστή.
- SL** Pred namestitvijo priprimočka za namestitev v računalnik preverite zahteve operacijskega okolja. Prijaviti se morate kot uporabnik s skrbniškimi pravicami.
- HR** Prije instalacije uslužnog programa na računalo, provjerite potrebno radno okruženje. Morate se prijaviti kao korisnik s administratorskim pravima.
- MK** Пред да ја инсталирате услужната програма за инсталација на компјутерот, проверете ја потребната работна околина. Треба да се најавите како корисник со административни права.

- SR** Pre nego što instalirate uslužni program za podešavanje na računar, proverite potrebno radno okruženje. Morate da se prijavite kao korisnik sa administrativnim pravima.
- PL** Przed zainstalowaniem oprogramowania do konfiguracji należy sprawdzić wymagania systemu operacyjnego. Należy zalogować się jako użytkownik z uprawnieniami administratora.
- CS** Před instalací nástroje nastavování na počítač zkontrolujte požadované prostředí operačního systému. Musíte se přihlásit jako uživatel s právy administrátora.
- HU** Mielőtt telepítené a számítógépre a rendszerbeállító segédprogramot, ellenőrizze az operációs rendszert. Rendszergazda jogokkal rendelkező felhasználóként kell bejelentkeznie.

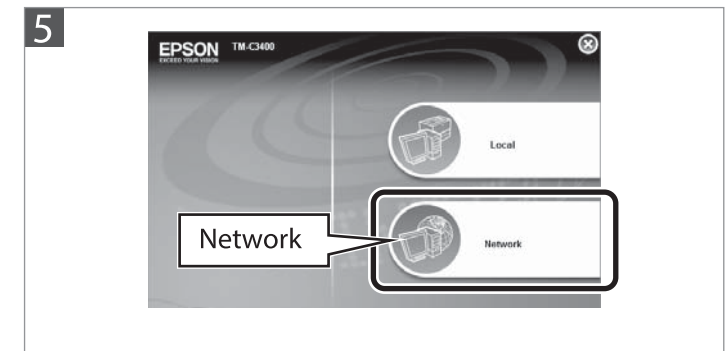
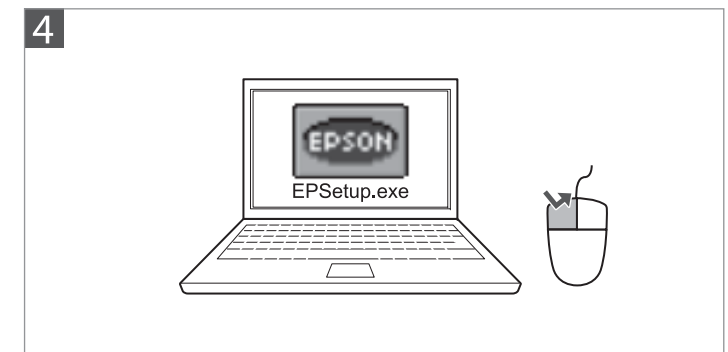
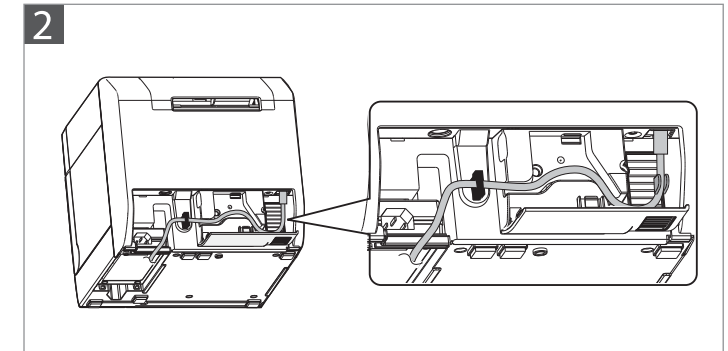


For USB Interface Model



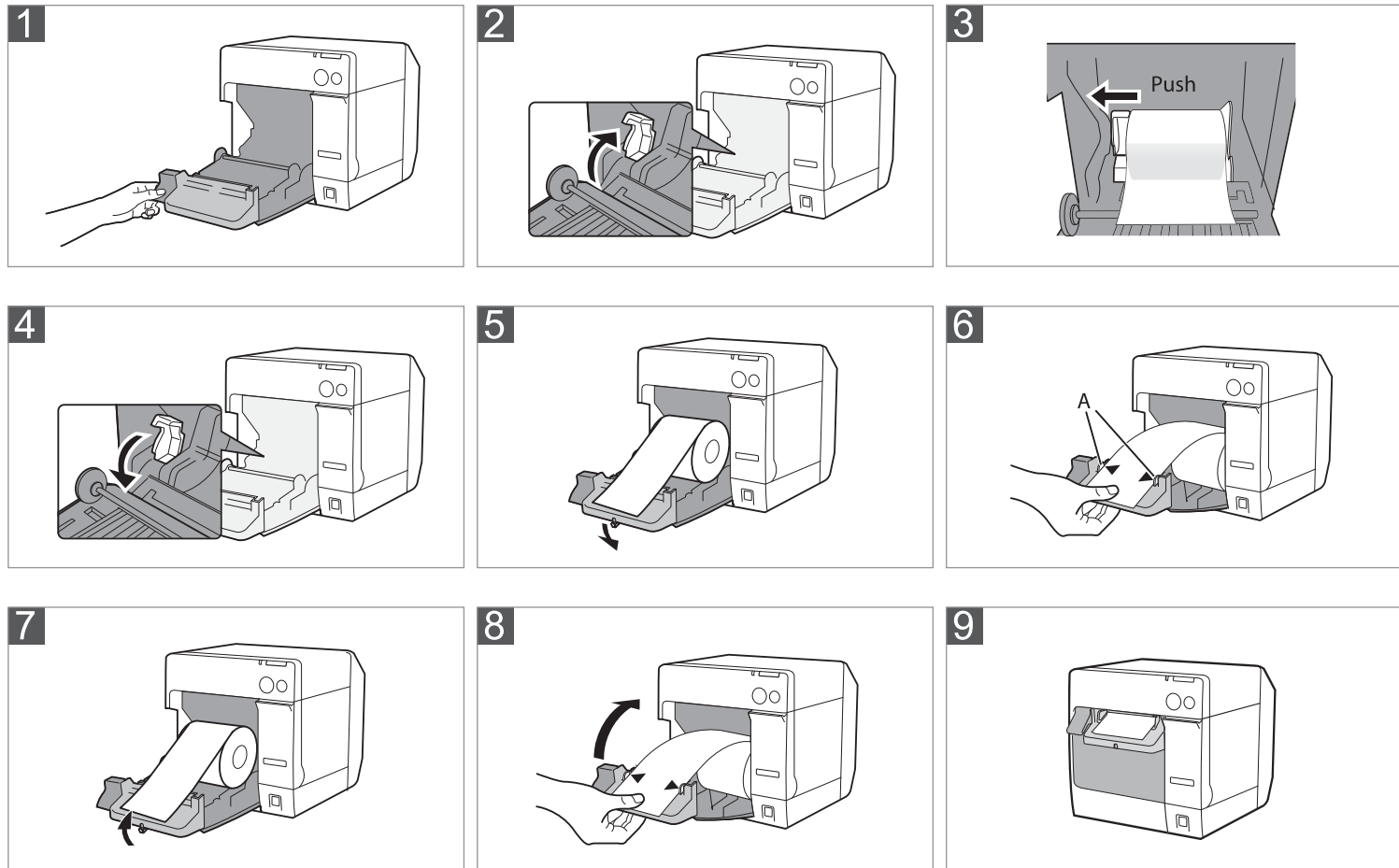
- EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.
- SL** Za dokončanje postopka upoštevajte navodila na zaslonu.
- HR** Slijedite upute na zaslonu kako biste završili.
- MK** Следете ги упатствата на екранот за да завршите.

For Ethernet Interface Model



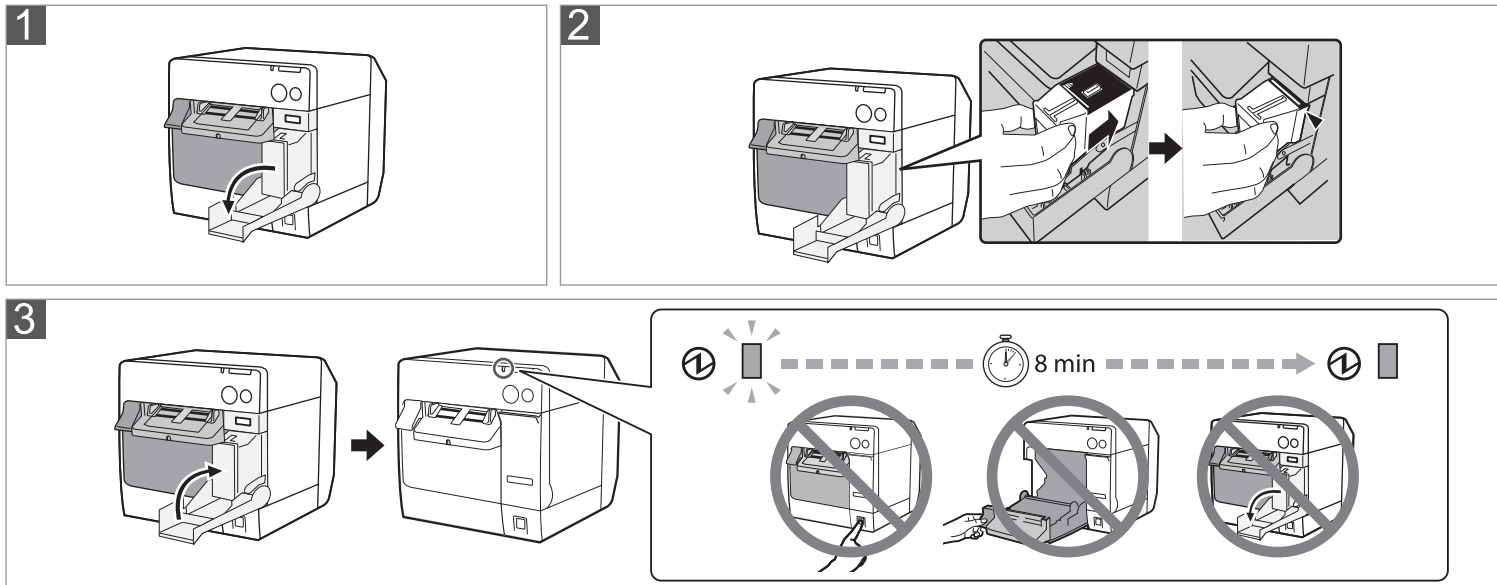
- SR** Pratite uputstva na ekranu da biste završili proces.
- PL** Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
- CS** Dokončete podle pokynů na obrazovce.
- HU** Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

5 Τοποθέτηση ρολού χαρτιού/Namešćanje zvitka papirja/Postavljanje valjka papira/Монтирање на хартија во ролна/Montiranje rolne papira/Wkładanie papieru z rolki/Vložení role papíru/Papírtekercs behelyezése



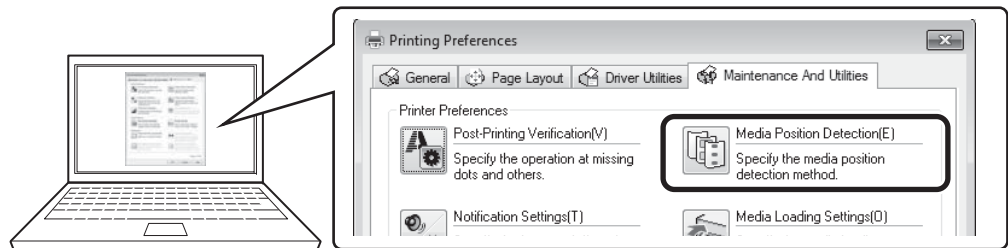
EL	4 Φροντίστε να κλείσετε τον οδηγό ρολού χαρτιού. 5 Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο με λεπτή μύτη για να ξεκλειδώσετε τον οδηγό εκτόξευσης χαρτιού. 6 Σύρετε τον οδηγό εκτόξευσης χαρτιού (A) για να το ευθυγραμμίσετε με το πλάτος χαρτιού. 7 Φροντίστε να κλείσετε τον οδηγό εκτόξευσης χαρτιού.	SR	4 Obavezno zaključajte vodiču rolne papira. 5 Koristite alatku sa glatkim vrhom da biste otključali vodiču za izbacivanje papira. 6 Povucite vodiču za izbacivanje papira (A) kako biste je poravnali sa širinom papira. 7 Obavezno zaključajte vodiču za izbacivanje papira.
SL	4 Prepričajte se, da je vodilo za papir v zvitku zaklenjeno. 5 Če želite odkleniti vodilo za izmet papirja, uporabite orodje z ostró konico. 6 Potisnite vodilo za izmet papirja (A), tako da ustreza širini papirja. 7 Prepričajte se, da je vodilo za izmet papirja zaklenjeno.	PL	4 Pamiętaj, aby zablokować prowadnicę rolki papieru. 5 Użyj narzędzia z cienką końcówką do odblokowania prowadnicy wyprowadzania papieru. 6 Przesuń prowadnicę wyprowadzania papieru (A), aby wyrównać ją z szerokością papieru. 7 Pamiętaj, aby zablokować prowadnicę wyprowadzania papieru.
HR	4 Nemojte zaboraviti zakočiti vodilicu valjka papira. 5 Upotrijebite alat s tankim vrškom kako biste otkočili vodilicu za izbacivanje papira. 6 Gurnite vodilicu za izbacivanje papira (A) kako biste je poravnali sa širinom papira. 7 Nemojte zaboraviti zakočiti vodilicu za izbacivanje papira.	CS	4 Nezapomeňte zajistit vodičí lištu na kotouči papíru. 5 Pomocí nástroje s jemným hrotem odjistěte vodičí lištu na vysouvání papíru. 6 Posuňte vodičí lištu na vysouvání papíru (A) tak, aby byl zároveň se šířkou papíru. 7 Nezapomeňte zajistit vodičí lištu na vysouvání papíru.
MK	4 Проверете дали сте ја заклучиле водилката на хартијата во ролна. 5 Користете алатка со фин врв за ја отклучите водилката за исфрлување хартија. 6 Лизгајте ја водилката за исфрлување хартија (A) за да ја порамните со ширината на хартијата. 7 Проверете дали сте ја заклучиле водилката за исфрлување хартија.	HU	4 Ügyeljen arra, hogy a papírvezető rögzítve legyen. 5 Egy hegyes eszköz segítségével oldja ki a papírkibocsátó szalagot. 6 A papírkibocsátó szalagot (A) csúsztassa el, hogy beállítsa a papír szélessége szerint. 7 Ügyeljen arra, hogy a papírkibocsátó vezető rögzítve legyen.

6 Εγκατάσταση κασέτας μελανιού/Namešćanje kartuše s črnilom/Postavljanje spremnika tinte/Монтирање на касета за мастило/Montiranje kertridža sa mastilom/Instalowanie wkładu atramentowego/Vložení inkoustové kazety/A tintapatron behelyezése



EL	Μην απενεργοποιήσετε το προϊόν ή ανοίξετε τα καλύμματα όσο αναβοσβήνει η λυχνία LED ① (Ισχύος).	SR	Nemojte da isključujete proizvod ili da otvarate poklopce dok treperi LED indikator ① (napajanje).
SL	Ne izklaplajte izdelka in ne odpirajte pokrovov, ko utripa lučka (delovanja) LED ①.	PL	Nie wyłączaj zasilania ani otwieraj osłon, gdy miga dioda LED ① (zasilanie).
HR	Nemojte isključivati proizvod ni otvarati pokrov dok treperi LED lampica ① (napajanje).	CS	Nevypínejte produkt a neotevírejte kryty, pokud bliká indikátor LED ① (Napájení).
MK	Не исклучувајте го производот и не отворајте ги капаците додека трепка LED-сијаличката ① (Напојување).	HU	Ne kapcsolja ki a terméket és ne nyissa fel a fedeletet, amíg az ① (Tápellátás) LED villog.

7 Επιλογή ρύθμισης ανίχνευσης θέσης χαρτιού/Izbira nastavitve za zaznavanje položaja papirja/Odabir postavke za otkrivanje položaja papira/Избирање на поставката за откривање позиција на хартијата/Izbor podešavanja za otkrivanje položaja papira/Wybranie ustawienia wykrywania położenia papieru/Výběr nastavení rozpoznávání polohy papíru/A papírpozíció érzékelés beállítás kiválasztása



EL	Στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή ορίστε την επιλογή ανίχνευσης θέσης χαρτιού που αντιστοιχεί στο χαρτί που χρησιμοποιείτε. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το προϊόν και ενεργοποιήστε το ξανά για να ισχύσει η ρύθμιση.	SR	U upravljačkom programu za štampač izaberite opciju za otkrivanje položaja papira koja se podudara sa papirom koji koristite. Zatim isključite uređaj i ponovo uključite kako biste primenili podešavanja.
SL	V gonilniku tiskalnika izberite možnost zaznavanja položaja papirja, ki ustreza uporabljenemu papirju. Nato izdelek izklopite in ga znova vklopite za konfiguracijo nastavitve.	PL	W sterowniku drukarki wybierz opcję wybierania wykrywania położenia papieru odpowiednią do używanego papieru. Następnie wyłącz produkt i włącz ponownie w celu wprowadzenia tego ustawienia.
HR	U upravljačkom programu pisača odaberite opciju za otkrivanje položaja papira koja odgovara papiru koji upotrebljavate. Zatim isključite i ponovno uključite proizvod kako bi se postavka primijenila.	CS	V ovladači tiskárny vyberte možnost rozpoznávání polohy papíru shodnou s papírem, který používáte. Poté produkt vypněte a znovu zapněte, aby se nastavení zapsala.
MK	Во драјверот на печатачот, изберете ја опцијата за откривање позиција на хартијата што одговара на хартијата што ја користите. Потоа исклучете го производот и повторно вклучете го за да се одрази поставката.	HU	A nyomtatómeghajtón válasszon ki egy papírpozíció érzékelési beállítást, amely megfelel a használt papírnak. Kapcsolja ki majd újra be a terméket a beállítás érvényesítéséhez.



EL	Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και την ασφαλή χρήση του προϊόντος, ανατρέξτε στα άλλα εγχειρίδια που περιλαμβάνονται στο προϊόν.	SR	Detaljne informacije o radu i bezbednom korišćenju proizvoda potražite u ostalim priručnicima dostavljenim uz proizvod.
SL	Za podrobnejše informacije o delovanju in varni uporabi izdelka glejte druge priročnike, ki so priloženi izdelku.	PL	Szczegółowe informacje na temat obsługi i bezpiecznego użytkowania produktu zawiera pozostała dołączona do niego dokumentacja.
HR	Detaljne informacije o rukovanju i sigurnoj uporabi proizvoda potražite u drugim priručnicima koji su isporučeni s proizvodom.	CS	Podrobné informace o provozu a bezpečné obsluze přístroje naleznete v ostatních příručkách, které jsou součástí dodávky přístroje.
MK	За детални информации за работењето и безбедна употреба на производот, погледнете во другите прирачници кои доаѓаат заедно со производот.	HU	A működés és a biztonságos használatra vonatkozó részletekért, olvassa el a termékhez melléktelt további kézikönyveket.